

یاسای هه‌مواری سییه‌می یاسای پارێزه‌رایه‌تی له ههرێمی کوردستان-عیراق ژماره (١٧) ی سالی ١٩٩٩

مادده‌ی (١):

دوو برگه به ریزه‌بندی (چوارهم) و (پنجهم) بو مادده‌ی (٢) ی یاساکه زیاد ده‌کریت و به‌م شیوه‌یه ده‌خویندریته‌وه:

چوارهم: ماوه‌ی پارێزه‌رایه‌تی کردن به رازه‌یه‌کی شایسته داده‌ندریت بو مه‌به‌سته‌کانی دامه‌زراندن و سه‌رموچه و پله به‌رزکردنه‌وه‌ی خانه‌نشینی له فرمانگه‌ فه‌رمیه‌کان و کهرتی هاوبه‌ش (قطاع مختلط).

پنجهم: پشه‌ی پارێزه‌رایه‌تی پشه‌یه‌کی فه‌کریه و ملکه‌چ نابیت بو سیسته‌می باج.

مادده‌ی (٢):

برگه‌یه‌ک به ریزه‌بندی (ده‌یه‌م) بو مادده‌ی (٤) ی یاساکه زیاد ده‌کریت و به‌م شیوه‌یه ده‌خویندریته‌وه:

ده‌یه‌م: هه‌لگه‌ری ره‌گه‌زنامه‌ی عیراقی بیت و له کوردستانی عیراق به‌شیوه‌یه‌کی هه‌میشه‌یی نیشته‌جی بیت.

مادده‌ی (٣):

مادده‌ی (٦) ی یاساکه هه‌موار ده‌کریت و به‌م شیوه‌یه ده‌خویندریته‌وه:

یه‌که‌م: نابیت نیوانی ته‌ندامیتی سه‌ندیکا و وه‌زیه‌ گه‌شتیه‌کان یان سه‌ندیکا پشه‌یه‌کانی دیکه یان هه‌ر سه‌ندیکایه‌کی پارێزه‌ران کو‌بکریته‌وه.

دووه‌م: پتویسته سه‌روک و ته‌ندامانی ته‌نجوومنی سه‌ندیکا و سه‌روکی له‌که‌کان خو‌یان ته‌رخان بکه‌ن بو کاری سه‌ندیکا و کاری پارێزه‌رایه‌تی نه‌که‌ن له‌و ماوه‌یه‌دا.

مادده‌ی (٤):

مادده‌ی (١١) ی یاساکه هه‌موار ده‌کریت و به‌م شیوه‌یه ده‌خویندریته‌وه:

یه‌که‌م: ته‌نجوومنی سه‌ندیکا به‌ما و پتوه‌ره‌کانی قبول کردن و تۆمارکردن له سه‌ندیکا دیار ده‌کات به ژماره‌ی ته‌و که‌سانه‌ش که تیا‌یدا وه‌رده‌گیرین.

دووم: سەندیکا مافی هەبە پەیمانگەیهك یان ناوەندی تایبەت داخەزیتیت بۆ نامادەکردن و پراھێتان و شیانندی ئەوانەى بە نیازن بێنە ئەندام لە سەندیکا یان ئەوانەى ئەندامن تیابدا، وە کاروباری ئەوانەى دەیانگریتهوه بە پێڕهویتك رێکدەخەرت کەوا ئەنجومەنى سەندیکا بپاری لەسەر دەدات.

سێم: بە رەچاوکردنى حوکم و بنەماکانى هاتوو لە برگەکانى (یەكەم) و (دووم) ی ئەم ماددەیه ، پارێزەران بەپێى ناونوسران و بەرلەیهکترى (الاقدمیه) لەو ناوانەى خوارەوه پێکدیت:

۱- ناوی پارێزەر (پراویژکار).

۲- ناوی پیادەکار (المارسون).

۳- ناوی پارێزەرە مەشقکارەکان (المتمرین).

ماددەى (۵):

برگەى (یەكەم) ی ماددەى (۱۳) ی یاساکە هەموار دەکەرت و بەم شیۆیه دەخویندریتهوه:

یەكەم: پێویشتە پارێزەر سالانە بەرامبەرى بەشداربوون و رسوماتى بریاردارو لە ماوهى هەردوو مانگی کانوونى دووم وشوباتى هەر سالک بدات ، لە کاتى دواکەوتن لە وادەى دیاریکراو ، رێژهى (۲۵٪) بیست و پێنج لە سەدى بەرامبەر بەشداربوون و رسوماتى سالانەى بۆ زیاد دەکەرت.

ماددەى (۶):

برگەى چوارەمى ماددەى (۱۶) هەموار دەکەرت و بەم شیۆیه دەخویندریتهوه:

ماوهى رازە لە دادگاگان، داواکاری گشتی، فرمانگەکانى دادوەری یان بەرپۆهەبرایهتیهکانى ماف لە یهکێک لە فرمانگەکانى هەریم یان وانهووتنەوه لە کۆلیژی یاسا لە دوای وەرگرتنى پروانامەى بەکالۆریۆس لە یاسا یان ئەوهى هاوتایهتی، بۆ مەبەستەکانى پلەبەندى دەقکراو لەم یاسایه ههژمار دەکەرت.

ماددهی (۷):

برگهی (یه کهم) ی ماددهی (۲۵) ی یاساکه هموار ده کریت و بهم شیویه ده خویندریتتهوه:
یه کهم: پیوسته له سهر نهو کۆمپانیا نیشتمانیی (هاوېشك بیت یان خواهن بهرپرستی سنووردار) و بیانیهی له ههریم کار ده کهن، یان لقیان ههیه له ههریم، وه ئهو بانک و کارگانهی له لای وهزارهتی پیشهسازی و دهستهی گشتی وه بهرهبندان تۆمار کران و تۆره کانی راگه باندن و ریکخراره کان، له گهه پارێزهریک یان زیاتر مامهله بکات بۆ پیشکهشکردنی راویژی یاسایی.

ماددهی (۸):

ماددهی (۲۶) ی یاساکه هموار ده کریت و بهم شیویه ده خویندریتتهوه:
ناپیت هیچ کۆمپانیا بهک، نیشتمانیی بیت یان بیانی، تۆمار بکریت ههتا ریکخستی گریهستی دامهزراندنی و ئینجا تۆمارکردنی یان تۆمارکردنی لقه کهی به لای کهم له لایهن پارێزهریکی پیاده کاره وه (ممارس) ریکخرابیت.

ماددهی (۹):

برگهی (دووهم) ی ماددهی (۳۵) هموار ده کریت و بهم شیویه ده خویندریتتهوه:
۱. به ریزهی (۱۰٪) ی بههای حوکم پندراو بهو مهرجهی له (۲,۰۰۰,۰۰۰) دوو ملیۆن دینار یان نهوهی هاوتایهتی زیاتر نهپیت.
۲. به ریزهی (۵٪) ی بههای بهرامبهری بهخواهنکردن (استملاک) بهو مهرجهی له (۱,۰۰۰,۰۰۰) یهک ملیۆن دینار یان نهوهی هاوتایهتی زیاتر نهپیت.
۳. بهوهی کهمتر نییه له (۱۰۰,۰۰۰) سهده هزار دینار یان نهوهی هاوتایهتی و زیاتر نییه له (۲۵۰,۰۰۰) دوو سهده وپهنچا هزار دینار یان نهوهی هاوتایهتی له باری کهستی و نهو دهعوایانهی بههاکهیان دیار نییهو لهو دهعوا سزاکاریانهی تیایدا تپروانین بۆ مافی مهدهنی ده کریت.

ماددهی (۱۰):

برگه‌ی (یه کهم) ی ماددهی (۳۹) ی یاساکه هموار ده کریت و بهم شیویه ده خوتندریتتهوه:
یه کهم: پارتره بوی ههیه گریهستیکی نووسراو له گهڤن بریکار بۆ کراوهی (موکل) بکات، گریهسته که لای سندیکا به نامادهبوونی ههردوولا پهسهند ده کریت بهرامبر دانی ره سمیکسی برواه به پری (۲۵,۰۰۰) بیست و پینج هزار دینار یان نهوهی هاوتایهتی.

ماددهی (۱۱):

ماددهی (۴۸) ی یاساکه هموار ده کریت و بهم شیویه ده خوتندریتتهوه:
یه کهم: دهستهی گشتی سندیکا له کۆنگرهیه کی گشتیدا کۆدهبیتتهوه لهسهه بانگهتشتی نهجمهنی سندیکا هه چوار سال جاریک نهویش له ریگه سیستهمی نیردهکان (منلوبین) که ریزه کهیان له لایه نهجمهنی سندیکاوه دیار ده کریت و کۆنگرهش ریکهوتی نهجمدانی ههلبژاردن و چۆنییهتی نهجمدانی و وادهی نهجمدانی دیار ده کات، و تاوه کو هاتی واده کهی نهجمهنی سندیکا تهها بهردهوام ده بیت لهسهه به پیره بردنی کاروباری رۆژانهی سندیکا.

دووم: ژماره ی یاسایی بۆ ههلبژاردن دیتته ناراه به نامادهبوونی زۆرینهی رههای نهندامانی تۆمارکراو، وه به پیچهوانه ی ههلبژاردن دواده خریت بۆ رۆژی دواتری و ژماره ی یاسایی دیتته ناراه به نامادهبوونی یه که لهسهه سی ژماره ی نهندامه نیرده تۆمارکراوه کان و له کاتی نههاتنه نارای نهه ژماره یهش نهجمهنی سندیکا بهردهوام ده بیت بۆ بۆ ماوه ی شش مانگ، نه گهر هاتوو دوا ی شش مانگیش ههلبژاردن نهجم نهدرا نهوه نهجمه ن بۆ خولیک ی دی بهردهوام ده بیت.

ماددهی (۱۲):

ماددهی (۴۹) ی یاساکه هموار ده کریت و بهم شیویه ده خوتندریتتهوه:
یه کهم: دهستهی گشتی سندیکا له ریگه نیرده کانییهوه له کۆنگره نهه دهسهلات و تایهتکارییانهی خواره وه پیاده ده کات:

۱. گفتوگۆ کردنی کاره کانی نهجمهنی سندیکاوه پهسندکردن و بریاردانی ژمیره کۆتایه کانی بودجهی پشوو و بریاردانی بودجهی نوی که نهجمه نی سندیکا بۆ چوار سالی داهاتوو ی ناماده ده کات.

۲. تیروانین له کاروباری پاریزهران که له خشتهی کاردا هاتوون و تیروانین لهو پیشنیارانیهی پیشکشی کراون له گشت نهو شتانهی پهیوه‌ندانن پیوه.

۳. پیشنیاری هموارکردنی رسومات و هاوبهش و پیژاردن بۆ سهندیکاو سندوقی خانه‌نشینی.

۴. بریاره‌کانی کۆنگره‌ی گشتی پابندن و به زۆرینه‌ی نهدامه ناماده‌بووه‌کان دهرده‌کریت.

دووه‌م: دهسته‌ی سهرپهرشتیار له‌سهر کاره‌کانی کۆنگره بانگه‌یشتی دهسته‌ی گشتی ده‌کات به ته‌واوی نهدامه تۆمارکراوه‌کانی له تۆمارو نه‌وانه‌ی به‌رامبه‌ری به‌شداربوونی سالانه‌یان داوه بۆ هه‌لبژاردنی سه‌روکی سهندیکا و نهدامانی ره‌سن و یه‌ده‌گی نه‌نجومه‌نی سهندیکا لهو رۆژه‌ی بۆ نهم مه‌به‌سته دیارکراوه‌ی له‌رووی کارگیری و هونه‌ریه‌وه‌ریکی ده‌خات و مافی نییه ده‌سبخته نیو ریره‌وی هه‌لبژاردنه‌کان یان نه‌نجامه‌کانی وه‌چهند دادوه‌ریک له‌دادگای تیهه‌ت‌چوونه‌وه‌ی تایه‌تمه‌ندی ناوچه‌که سهرپهرشتی نه‌نجامدانی هه‌لبژاردن ده‌کهن و کۆنوو‌سه‌کانی ری‌کده‌خهن و نه‌نجامه‌کانی جی‌گی‌ده‌کهن و رایده‌گه‌یه‌نن.

سه‌یم: دادگای ته‌میزی هه‌ریتم تایه‌تمه‌ند ده‌بیته به‌تیروانین به‌شیوه‌ی به‌په‌له له‌و تانانه‌ی پیشکشی ده‌کرین له‌سهر پرۆسه‌ی هه‌لبژاردنه‌کان که پیوسته له‌ساوه‌ی بازده رۆژ پیشکشی بکرین که له‌روژی دوا‌ی راگه‌یاندنی نه‌نجامی هه‌لبژاردنه‌کان ده‌ست پنده‌کات و بریاری دادگا له‌م باره‌یه‌وه‌ی ملکه‌چ ده‌بیته بۆ تانه‌لیدانی له‌لای ده‌سته‌ی گشتی دادگای ته‌میزی له‌ری‌گه‌ی داواکردنی راستکردنه‌وه‌ی نه‌ویش له‌ماوه‌ی بازده رۆژدا.

ماده‌ی (۱۲):

هه‌ردوو بری‌گه‌ی (یه‌که‌م) و (دووه‌م) ی ماده‌ی (۵۰) ی یاساکه هه‌موار ده‌کرین و به‌م شیوه‌یه ده‌خویندرینه‌وه:

یه‌که‌م: نیردراوانی کۆنگره‌ی گشتی به‌شیوه‌یه‌کی نانا‌سای له‌ناوه‌ندی سهندیکا کۆده‌بنه‌وه له‌سهر بانگه‌یشتی دوو له‌سهر سنی نه‌نجومه‌نه‌که‌ی یان یه‌که له‌سهر سنی نهدامه تۆمارکراوه‌کانی.

دووه‌م: ژماره‌ی یاسایی کۆبوونه‌وه‌ی نانا‌سای به‌ناماده‌بوونی به‌لای که‌م یه‌که له‌سهر سنی نیرده‌کان له‌نهدامانی کۆنگره دینه‌ ناراه، به‌پنجه‌وانه‌وه بۆ رۆژی دواتری دوا‌ده‌خریته و له‌کاتی نه‌هاتنه‌ نارای نهم ژماره‌یه نه‌وا کۆبوونه‌وه‌که هه‌لده‌گیریته.

ماددهى (۱۴):

برگه‌ی (یه‌که‌م) ی مادده‌ی (۵۸) ی یاساکه هموار ده‌کریت و به‌م شیوه‌یه‌ی ده‌خویندریتته‌وه:
یه‌که‌م: دام‌مزراندى فەرمانبەر و کارمەندان ه شیوه‌ی گرتیه‌ست بۆ رایبکردنى کاره‌کانى سەندیکا و کۆتایى پیتەئانى رازه‌کانیان به‌شیوه‌یه‌ک مەرجه‌کانى دام‌مزراندى و مووچه و بنه‌ماکانى به‌رزکردنه‌وه‌ی هاتوو له یاسای رازه‌ی مه‌ده‌نى ره‌چاو بکریت

ماددهى (۱۵):

مادده‌ی (۶۵) ی یاساکه هموار ده‌کریت و به‌م شیوه‌یه‌ی ده‌خویندریتته‌وه:
سکالای به‌رزه‌فته‌ی به‌ نووسراو له لایەن سەرۆكى سەندیکا یان سەرۆكى داواکاری گشتى یان هەر دادگايه‌ک یان لایه‌تیكى فەرمدى یان له لایەن بریکاربۆکراوه‌وه ده‌جولیندریت له‌م حالته‌ش بریکاربۆکراو بارمه‌یه‌ک (تأمینات) ده‌دات بره‌که‌ی (۵۰,۰۰۰) پەنجایه‌زار دیناره‌ یان نه‌وه‌ی هاوتایه‌تى، نه‌گەر له ده‌عواکه‌ی خاوه‌ن ماف ده‌رچوو نه‌وا بۆی ده‌گێردریتته‌وه، به‌پێچه‌وانه‌ وه‌ک داها‌تیكى کۆتایى بۆ سەندیکا تۆمار ده‌کریت.

ماددهى (۱۶):

۱. پارێزهره‌ راویژکاره‌کان یان نه‌وانه‌ی ییاده‌کارن (ممارس) بۆیان هه‌یه‌ نووسینگه‌ی به‌ته‌نها یان هاوبه‌ش بۆ خوێان له شوێنى کاردنیا‌ن که له لای سەندیکا جیگر کراوه، بکه‌نه‌وه.
۲. ده‌کریت نووسینگه‌ به‌ناوێكى تايه‌ت به‌خۆی بکریت که‌وا له تۆمارێكى تايه‌ت له لای سەندیکا تۆمار ده‌کریت نه‌ویش له دواى نه‌و رێکارانه‌ی سەندیکا به‌ رێنمایى دیارى ده‌کات و نه‌نجومه‌نه‌که‌ی بریارى له‌سه‌ر ده‌دات.

ماددهى (۱۷):

به‌شێك بۆ یاساکه زیاد ده‌کریت به‌ ریزبه‌ندى (به‌شى ده‌یه‌م) و له ژیر ناوینشانى (کۆمپانیاکانى پارێزهرایه‌تى):

یه‌که‌م: پارێزهرانى راویژکار بۆیان هه‌یه‌ کۆمپانیا‌یه‌كى مه‌ده‌نى پيشه‌یى بۆ پارێزهرایه‌تى و راویژکارى یاسایى دا‌به‌زرتن به‌ سیفته‌ی هاوبه‌شى پێکه‌وه‌ی له رووى نه‌یارى و به‌رپرستییه‌وه به‌رامبەر به‌ که‌سانى

دیکه له یهك نووسینگه یان زیاتر به مهبهستی پاریزه رایه تی کردن و پیشککش کردنی راویژی یاسایی و بویان نییه نوینه رایه تی نهو لایه نانه بکهن کهوا بهرزه وهندیه کانیاں دژ بهیه کهو بویان ههیه پاریزه رایه تی بکهن له چوارچیوهی کۆمپانیا یان له دهره وهی به گویره ی بنده کانی نهو رینککوتنه ی له نیوانیاں واژوو کراوه.

دووه م: کۆمپانیا که سایه تی معنه وهی ههیه و مافی ههیه پیشه ی پاریزه رایه تی بکات له رۆژی تۆمار کردنه وه له تۆماری کۆمپانیا مه ده نییه کان له لای به شی کۆمپانیا کان له سهندیکا له دوا ی په سهند کردنی نه نجومه ن له سه ر پیروه ی بنه رته ی و گریههستی دامه زرتنه ری کۆمپانیا که.

سهیم: ناوی کۆمپانیا که ناویکی گوزاره ی شیوا ده بیته به پیشه که یان ناوی هه موو هاوبه شه کانه یان ناوی به کیکیانه له گه ل (هاوبه شه کانی) و بهرده وام دهسته واژه ی (کۆمپانیا ی مه ده نیی پیشه یی پاریزه رایه تی) یان (کۆمپانیا ی پاریزه رایه تی) له دوا ی دیت.

چواره م:

۱- هیچ هاوبه شیک مافی نییه له مافه کانی له کۆمپانیا بیته خواره وه بۆ کهسانی جگه له هاوبه شه کانی مه گهر به ره زامه ندیی نووسراوی هه موویانه وه بیته.

۲- ههر هاوبه شیک مافی ههیه له کۆمپانیا بیته دهره وه له دوا ی ناگادار کردنه وه ی هاوبه شه کانی له م باره وه به لای کهم بهر له سی مانگ.

۳- پاریزه مافی نییه بیته نه ندام له زیاتر له یهك کۆمپانیا له و کۆمپانیا یانه ی له م یاسایه دا ده قیا ن له سه ر کراوه.

۴- پاریزه مافی نییه له کۆمپانیا به نه ندام بیته وه نه گهر له پیاده کردنی پیشه قه دهغه کرایته یان ناوی له خشته ی پاریزه ران له بهر ههر هۆیهك بیته ره شکرایته وه.

پینجه م: له کاتی نه بوونی دهق بۆ چاره سه ری حالته ی پیویست له کۆمپانیا کانی پاریزه رایه تی مه ده نی ده کریت بۆ حوکمه کانی هاتوو له یاسای مه ده نی و یاسا بهر کاره کانی دیکه ی په یوه نسا ر گه رانه وه بکریت.

شه شه م: سه رۆکی سهندیکا یان نه وه ی نوینه رایه تی ده کات گرتنه به ری ریکاره کانی هه لره شانده وه و پاکتاو کردنی کۆمپانیا ی مه ده نیی پاریزه رایه تی به یی یاسای پاریزه رایه تی و رینمایه کانی له نه ستو ده گریت.

حهوتهم: ئىنجومەنى سەندىكا بۆى ھەبە رېتىماي پىتوست دەربارەى بەياني گرىتەستى دامەزاندنى كۆمپانیاو چۆنەتى رىكارەكانى تۆمارکردنى لە لای سەندىكاو ھەتوھەشاندنەوھى يان پاكشاوکردنى، دەرىكات.

ھەشتەم: پىتوستە لەسەر گشت ئەو كۆمپانیايانەى پارىزەرايەتى كە لە ھەرئىم كار دەكەن، خۆمالتى بىت يان بيانى كە پىتشت بەپىتى ياساى دىكە دامەزراون، بارى ياساى خۆيان بەپىتى حوكمەكانى ئەم ياساىو ئەو رېتىمايەى بەپىتى ئەم ياساىە دەردەچن لە ماوھى شەش مانگ لە بەركاربوونى ئەم ياساىە بگۆنچىن و ھەموارى بكەن.

نۆيەم: كۆمپانیاكانى پارىزەرايەتى وەك كەسايەتەكى مەعنەوى ئەو لايەنانەنە كە لە ياسا بەركارەكان وەسفكراوھ بۆ مەبەستەكانى برىكارنامەيى و پىراگەياندىنى ياساىى و دادبىنى و گشت ئەو شتانەى پەيوەندارن بە پىشەى پارىزەرايەتى كۆرندەوھ تەنھا لەو حالەتەنە نەبىت كە تىابدا ناكريت.

ماددەى (١٨):

دەستەواژەى (سەرۆكى سەندىكا) جىگەى دەستەواژەى (نەقىبى پارىزەران) دەگرىتەوھ لە ھەر شوئىتىكى ياساى پارىزەرايەتى ھاتبىت.

ماددەى (١٩):

ئىنجومەنى سەندىكا بۆى ھەبە رېتىماي پىتوست بۆ ئاسان جىبەجى كۆرندى حوكمەكانى ئەم ياساىە دەرىكات.

ماددەى (٢٠):

كار بە ھىچ دەقىكى ياساى يان برىارىكى ناكۆك لەگەن حوكمەكانى ئەم ياساىەدا ناكريت.

ماددەى (٢١):

پىتوستە لەسەر لايەنە پەيوەندىدارەكان حوكمەكانى ئەم ياساىە جىبەجى بكەن.

ماددەى (٢٢):

ئەم ياساىە لە رۆژى بلاوونەوھى لە رۆژنامەيى فەرمى (وھقايەى كوردستان) جىبەجى دەكرىت.

دو کانی دگر خالان

له پیناو بهرز کړنه وهی ناستی پشه یی و زانستی نه ندامانی سه ندیکا و بهرچاو گرتی بنه ما کانی
دیمو کراسیه ت و خوگونجاندن له گهل نهو پیشکوتن و پهره سه ندانانی هاتوته کایه وه ، نه م یاسایه
دهرچوتلرا .